

# Buenos @íres-í hírmondó

Az Argentínai Magyar Közösség havi elektronikus hírlevele  
Publicación electrónica mensual de la Comunidad Húngara en la Argentina

## A SZEPTEMBERI SZÁM TARTALMÁBÓL

### BEMUTATKOZÁS

*Gröber Lisa*  
1. oldal

### ESEMÉNYNAPTÁR CALENDARIO

*Balthazár Márta*  
2. oldal

### CONMEMORACIÓN EN PLAZA SAN MARTÍN

*Szabó Éva*  
5. oldal

### ¿LA ETERNA JUVENTUD ES FICCIÓN?

*Balthazár Márta*  
6. oldal

### IDÉN MÁJUS KÖZEPÉN MÁR OTTHON LEHETTEM MAGYARORSZÁGON.

*Kerekes Ági*  
7. oldal

### KOLUMBIAI BENYOMÁSOK

*Retezár Mónica*  
8. oldal

### MAGYAR KÖZÖSSÉGÜNK ÉLETÉBEN

*Bonczos Zsuzsi*  
12. oldal

### magyar tudósok évfordulói

ZACH FERENC  
XAVÉR JÁNOS, BÁRÓ 15. oldal  
ALFÖLDY JENŐ 16. oldal

### AUGUSZTUSBAN ARGENTIN HAZÁM DEFAULT = ÁLLAMCSŐDBEN.

*Bonczos Zsuzsi*  
11. oldal

### NEMZETPOLITIKAI KÉRDÉSEKRŐL IS SZÓ ESETT A BÁLVÁNYOSI SZABADEGYETEMEN

*Czékus Ábel*  
17. oldal

### KILENC RÉGI-ÚJ MINISZTERIUM MAGYARORSZÁGON

*MissBudapest*  
18. oldal

### CSIZMÁS KANDÚR, LUDAS MATYI ÉS PÖTTYÖS PANNI

*Lajtaváryné Benedek Zsuzsi*  
20. oldal

### A PROCTER & GAMBLE MAGYARORSZÁGON

*Balthazár Márta*  
19. oldal

# BEMUTATKOZÁS

## A munka folytatódik

**H**armadgenerációs, kint született, 27 éves argentinai magyar vagyok. Ez az identitásom. Magyarul neveltek, magyar ovódába, suliba és cserkészetre jártam hétvégenként. Magyarországra először a ZIK által utaztam, mint ösztöndíjas, a Balassi Intézetbe. Egyetemi előkészítőre is jártam, azután egyetemre. Nagy-ügyesen Nemzetközi tanulmányok szakértő-diplomát szereztem a budapesti Corvinus Egyetemen.

Van egy nagynénim Pesten, akivel rendszeren olvastuk az itteni magyar újságot, mialatt ott tanultam (2005-2011), így tudtuk meg, hogy mi zajlik a magyar kolóniában. Nagy örömet okozott azt érezni, hogy nem maradunk le semmiről, hogy látjuk szeretteink képeit, olvassuk kalandjaikat, és művelődünk is. Tudom, sokan vannak így ezzel. Várszegi Kata számára írom ezeket a sorokat, és az egész újságot úgy szerkesztem, hogy szeretettel gondolok rá.

Visszajöttem Buenos Airesbe és elvállaltam a Hírmondó szerkesztését. Az előző hónapokban is be-besegítettem. Nem izgulok, mert van mellettem egy remek és tapasztalt írógárda, egy Haynalné Kesserű Zsuzsó, aki bölcsességét nem félti továbbadni, és egy tettekész Zaha Alexandra, aki mindenre ügyel és lépéseimet bátorítja.

Köszönöm Kiss Péter lektorunknak értékes munkáját, és - gondolom - már észrevették az újság új dizájnját is: ezért pedig Gröber Diana nővéremnek lehetünk hálásak.



Hiszek abban, hogy összetartunk: mi magyarok, külföldi magyarok. Azért mert jól esik, mert könnyen találjuk meg az összhangot, a közös alapot. Már nem húz szét bennünket a politikai beállítottságunk, sem a vallásunk. A hangsúly ma azon van, hogy szeretünk külföldi magyarnak lenni. Büszkék vagyunk örökségünkre, bátran nézünk a jövőbe, alkalmazkodunk az új kihívásokhoz. Összetartást hirdet a Hírmondó, fogadjátok szeretettel.

*“Es un honor para mí ser parte de esta tradición de informar y entretener, que une a los húngaros de Argentina y el mundo.”*

## ESEMÉNYNAPTÁR



## CALENDARIO



Az intézmények elérhetőségét ld. a Hírmondó végén! – Ver direcciones bajo Nuestras Instituciones

03

20.00 óra:

**szombat:** Budapestről érkezik közénk néhány napra A PETŐFI IRODALMI MÚZEUM VEZETŐSÉGE: E. Csorba Csilla főigazgató Bánki Zsolt Könyvtár és informatikai főosztály vezetője és Mészáros Tibor könyvtáros-irodalomtörténész. A Hungáriában. (Pje. Juncal 4250 - Olivos).  
Témák: A PIM múltja, jelene és jövője; Az emigráns hagyatékok és Márai Sándor városai a hagyatékok tükrében. Hallgassuk meg minél többen a magyarországi vendégeinket, társasvacsorával egybekötve! Jelentkezés Omarnál 4799-8437

**miércoles:** *Vendrán al Club Hungaria los directivos del Museo Literario Petőfi, de Budapest. Pronunciarán una conferencia conjunta, en húngaro.*

06

19:30 óra

**szombat:** Keck Mária vendégszereplő, flamand-roma-magyar fúzió zenés, táncos előadása. Hungária.

**sábado:** *Actuación de la coreógrafa húngara Mária Keck. Fusión de baile, música y canto flamenco-húngaro-gitano. Hungaria*

07

10.30 óra

**vasárnap:** Spanyol nyelvű Istentisztelet, Nt. David Calvo. Református Egyház.

**Domingo:** *Culto en español, Rvdo. David Calvo, Iglesia Reformada.*

04

10.30 óra:

**csütörtök:** Bevándorlók napjának megünneplése. AMISZ. Dirección Nacional de Migraciones. Hotel de Inmigrantes.

**jueves:** *Celebración del Día del Inmigrante. FEHRA. Hotel del Inmigrante de la Dirección Nacional de Migraciones Av. Antártida Argentina 1355 C.A.B.A.*

04

17.30 hs

**jueves:** Celebración del Día del Inmigrante en la Ciudad de Buenos Aires, Plaza San Martín, desfile en trajes típicos.

04

19.00 óra:

**csütörtök:** Kultúraterjesztési ciklus. Magyar filmvetítés, „The Exam” a Pinamar-i Filmfesztiválon bemutatott film. Belépő \$30.-, Tagoknak: \$ 25.- Mindszentynum.

**jueves:** Ciclo de difusión de la cultura húngara. Cine húngaro. Se proyectará la película “The Exam”, que fue presentada recientemente en el Festival de Cine de Pinamar. Bono contribución \$ 30. – socios \$25. –, Mindszentynum.

06

11 órától

**szombat:** A kolóniák közös ünnepélye Buenos Aires városában. A közösségek ételei és népi ruházata. Planetárium parkja.

**sábado:** *Festival de Colectividades, organizado por la Dirección de Colectividades de la C.A.B.A. con bailes, gastronomía y trajes típicos. Parque del Planetario, Palermo*

12

21.00 óra

**péntek:** XIII. Táncház. A Mindszentynumban rendezett táncházak második évének megnyitása. Tipikus magyar vacsora. Belépő: \$ 25.- Jelentkezés 15-6849-6076. Mindszentynum.

**viernes:** XIII. Peña Folklórica húngara "Táncház". Se inicia el segundo año de actividad de las peñas folklóricas húngaras en el Mindszentynum. Bailes para todos. Cena típica húngara. Bono contribución: \$25. -. Avisar participación: 15-6849-6076. Mindszentynum.

13

**szombat:** Nincs cserkész összejövetel.

**sábado:** No hay actividad scout

13

**szombat:** ZIK-Ösztöndíjasok beszámolója.

**sábado:** Informe de viaje de estudios a Hungría de alumnos del ZIK

13

**szombat:** Nincs cserkész összejövetel.

**sábado:** No hay actividad scout

20

**szombat:** Nincs tanítás a ZIK-ben.

**sábado:** No hay actividad en el Círculo Zrinyi

21

12:30 óra

**vasárnap:** Tavaszi ebéd. Valentín Alsina.

**Domingo:** Almuerzo de primavera. Valentín Alsina

27

13:15 óra

**szombat:** Nyelvcsiszoló. ZIK. Szent László iskola.

**sábado:** Clase de perfeccionamiento lingüístico húngaro. ZIK. Colegio San Ladislao

27

13:15 óra

**szombat:** Nincs cserkész összejövetel.

**sábado:** No hay actividad scout

21

10.30 óra

**vasárnap:** Magyar Istentisztelet. Nt. Demes András. Evangélikus Egyház.

**Domingo:** Culto en húngaro, Rdo. Andrés Demes. Iglesia Luterana

25

19.00 óra:

**csütörtök:** Kutúaterjesztési ciklus. Magyar filmvetítés, „Aglaya” a Pinamar-i Filmfesztiválon bemutatott film. Belépő \$30.-, Tagoknak: \$ 25.- Mindszentynum

**jueves:** Ciclo de difusión de la cultura húngara. Cine húngaro. Se proyectará la película "Aglaya", que fue presentada recientemente en el Festival de Cine de Pinamar. Bono contribución \$ 30. – socios \$25. –, Mindszentynum

29

19.00 óra

**hétfő:** Barokk triók, Máté Balázs (cselló), Posvanecz Éva (hegedű), Leidemann Sylvia (csembaló), utána pezsgős fogadás. Magyar nagykövetség.

**lunes:** Tríos del período barroco, Balázs Máté (violoncelo, Hungría), Éva Posvanecz (violín, Hungría), Sylvia Leidemann (clave), al término se servirá un ágape con champagne. Embajada de Hungría, Plaza 1726, CABA



## ESEMÉNYNAPTÁR



## CALENDARIO



Az intézmények elérhetőségét ld. a Hírmondó végén! – Ver direcciones bajo Nuestras Instituciones

04

17.30 óra

**szombat:** Barokk zenekari koncert, szólisták Máté Balázs és Posvanecz Éva (Magyarország), vezényel Leidemann Sylvia, Mindszentynum.

**Sábado:** Concierto de orquesta barroca, solistas Balázs Máté (violoncelo) y Éva Posvanecz (violín), dirige Sylvia Leidemann. Mindszentynum

05

18 óra

**vasárnap:** 6. Irodalmi kávéház. Témakör: Család. MIK szoba. Hungária

**Domingo:** 6°. Café Literario del ZIK. Tema: La familia. Hungária

05

10.30 óra

**vasárnap:** Spanyol nyelvű Istentisztelet, Nt. David Calvo. Református Egyhá

**Domingo:** Culto en español, Rvdo. David Calvo, Iglesia Reformada

05

17 óra

**vasárnap:** Zenekari koncert, orgona, kórus és szólisták: Máté Balázs és Posvanecz Éva (Magyarország). Belépés díjmentes. Nuestra Señora de Aránzazu templom, Constitución 960, San Fernando

**Domingo:** Concierto con orquesta, órgano, coro y los solistas Balázs Máté (violoncelo) y Éva Posvanecz (violín). Entrada gratuita. Iglesia Nuestra Señora de Aránzazu, Constitución 960, San Fernando

11-12

**Szombat-vasárnap:** KÖRZETI AKADÁLYVERSENY MINDENKI SZÁMÁRA Isla Martín García. További felvilágosításért lásd a körlevelet a hírmondó végén.

**Sábado-domingo:** MEGA EXCURSIÓN PARA CHICOS, PADRES, NOVIOS/AS Y AMIGOS. Isla Martín García. Detalles al final del diario.

# CONMEMORACIÓN EN PLAZA SAN MARTÍN

**A**utoridades presentes, Señoras, Señores:  
 Conmemoramos en esta semana húngara, declarada por la Legislatura de la Ciudad de Buenos del mes de agosto, dos fechas que nos unen: el día 17 de agosto recordamos la muerte del General don José de San Martín, gran patriota, estadista, y Libertador de América y el 20 de agosto la muerte de nuestro Rey San Esteban de Hungría, fundador del Estado húngaro, ocurrida en el año 1038. Si bien más de 800 años separan a estos dos próceres, ellos se unen en nuestro corazón. Ambos fueron rectores en sus patrias.

La llegada de los húngaros a esta tierra se remonta a varios siglos, encontrándose documentada su presencia en las misiones jesuíticas en el siglo XVIII., en el siglo XIX.

encontramos al General János Csetz, Primer Director y organizador del Colegio Militar de la Nación Argentina, designado por el entonces Presidente don Domingo Faustino Sarmiento, y cuyos restos descansan en el mismo, el arquitecto János Kronfusz, quién construyó el Hotel de Inmigrantes entre otras grandes obras en Buenos Aires y también en la Ciudad de Córdoba; en el siglo XX., antes y después de la Primera Guerra Mundial, llegaron escapando de la hambruna de Europa, asentándose



en el interior de la Argentina: en Córdoba, Misiones, Chaco, entre otras regiones, formando asociaciones para mantener sus tradiciones, tal como ocurrió en la ciudad chaqueña de Coronel Du Graty, llamada por algunos como el pueblo de los húngaros. Y con la Segunda Guerra Mundial, muchos inmigraron y muchos pidieron refugio, siendo derivados a la Argentina, por ser uno de los pocos países que no pusieron requisitos de idioma, religión, profesión. Esta corriente se compuso de intelectuales, industriales y empresarios que se radicaron especialmente en la Ciudad de Buenos Aires y sus alrededores en la provincia de Buenos Aires, los que trajeron su cultura, crearon empresas de diversas ramas, entre ellas el acero, laboratorios farmacéuticos, imprentas, construyeron edificios

importantes y crearon asociaciones, iglesias, coros, ballet, teatro, siendo muy bien recibidos por la sociedad argentina, integrándose a ésta. Muchos de los que estamos acá somos nacidos en esa patria lejana llamada

Hungría, viviendo en esta patria Argentina, uniéndose ambos en nuestros sentimientos de amor hacia la que nos dió la vida, y hacia aquella que nos dió la posibilidad de vivirla.

---

Balthazár Márta

A Buenos Aires-i magyarok életéből

## ¿LA ETERNA JUVENTUD ES FICCIÓN?

La posibilidad de no envejecer y ser inmortales está inevitablemente unida a la ficción, pero sin duda la ciencia se acerca cada vez más a ello.

Ser un octogenario ya no es lo que era. Los estudios demuestran que en los países desarrollados y gran parte de los países en desarrollo, se vive en promedio cinco horas más cada día, o dos años más cada década, que hace treinta años.

La clave está en buscarse nuevos retos, trabajar, tener un "leit motiv" que haga a las personas continuar luchando en esta vida. Una persona puede hallarse sentada en una silla de ruedas, porque sus piernas ya no soportan su cuerpo, esto no le impide leer, escribir, pintar, hacer ganchillo o hacer manualidades de varios tipos. Y los que se mantienen completamente autónomos pueden plantearse hacer actividades con los amigos y familiares con total normalidad, teniendo siempre en cuenta sus limitaciones, claro está.

Estudios realizados han revelado que el cerebro no envejece, porque puede generar nuevas neuronas siempre que

generar nuevas neuronas siempre que se mantenga activo. Destacados escritores, actores y políticos de avanzada edad demuestran con su vertiginosa actividad que las edades del hombre han cambiado. Ellos son la prueba irrefutable de que haber cumplido los 80 ahora también significa acción, experiencia y libertad. Algunos ejemplos se dan en la historia de la creatividad y del arte, pues gente tan famosa mundialmente como Pablo Casals seguía en plena forma a la edad de 96 años. Asimismo, otros que estaban en plenas facultades intelectuales, emocionales y artísticas a edades avanzadas eran Pablo Picasso que a sus 91 años continuaba pintando, Rubinstein, que a los 90 tocaba el piano magistralmente, o Verdi que a los 80 componía obras maestras igual que su colega Wagner a la edad de 70 años. Con estos ejemplos se demuestra que la capacidad del cerebro no decrece con la edad, es más, los mayores inventos y creaciones de la humanidad se han realizado sobre los 60 años de edad, pues es cuando se tiene



acumulada una mayor experiencia en la vida y se puede decir que realmente se está en la “flor de la vida”.

Por lo tanto, no hay que ser un Picasso ni famoso para seguir disfrutando de la vida al superar la barrera de los 80 años. Lo que hay que buscar es una buena calidad de vida, evitar el estrés

en la medida de lo posible y adaptarse a las nuevas circunstancias. Y no se debe olvidar de acudir a las citas y obedecer los consejos del médico. Se recomienda mantener relaciones sociales y lazos fuertes con parientes, la comunidad y amigos.

Kerekes Ági

A Buenos Aires-i magyarok életéből

## IDÉN MÁJUS KÖZEPÉN MÁR OTTHON LEHETTEM MAGYARORSZÁGON.

**I**dén május közepén már OTTHON lehettem Magyarországon.

Több megható megemlékezés volt Trianonról, ahol nagyrészt fiatalokból állt a közönség.

Nagyon nagy esemény volt a Foci Világbajnokság. A Szabadság téren egy nagy kivetítőn közvetítették a különböző meccseket. Mikor Argentína játszott, több mint 2000 szurkoló volt, sokan argentin trikóban vagy betekerve a zászlóba.



A tavaly megkezdett munkák a Kossuth téren már be voltak fejezve, csak a 2-es villamos szakítja meg a szép sima területet.



Több megható megemlékezés volt Trianonról, ahol nagyrészt fiatalokból állt a közönség.

A 2-es villamos indított egy „nosztalgia járatot” egy régi szerelvényvel, nagyon hangulatos.

Mindenhol tisztaság. A fiatal csoportokról, kevés kivétellel, a hangoskodás miatt tudhatjuk, hogy külföldiek.

Hétvégeken a Deák téren és környékén halkan beszélő vagy zenélő fiatalok ülnek a pázsiton, távozásuk után majdnem soha nem hagynak szemetet. Ugyancsak a Deák tér közelében van a Király utca, az a külföldi fiatalok éjjel-nappal nyüzsgő, zajos központja.



A 4-es metró is közlekedik. Egyik állomás sem hasonlít a másikhoz, de mindegyik „monumentális”. Természetesen volt panasz (mikor nem?) hogy rövid a járata, mert csak a Kelenföldet köti össze a Keleti pályaudvarral. A két végállomást gyönyörűszépen újították fel. A Parlamentben csak hosszú sorbaállítás után lehetett a Seuso kincseket megtekinteni, sajnos, mivel sokan voltunk, egy kicsit „tereltek” bennünket, de felejtethetetlen látvány volt.

A Szabadság téren már májustól voltak tüntetések (június 4 én is!) „A német megszállás áldozatainak emlékére” felállítandó emlékmű miatt. Végül, június 19-én, este befejezték, 20-án több mint 100 honvéd vette körül, attól félve, hogy a tüntetők kárt okoznak benne.

Érdekes, hogy szemben, 200 méterre van az az emlékmű, aminek a felirata: „Dicsőség a FELSZABADÍTÓ szovjet hősöknek”

Egy nagyon kedves szertartáson vehettem részt Zsámbékon. Ott él egy



erdélyi asszony, aki nyaranként vezeti a gyógynövénytudást a réteken, elmagyarázza tárolásuk módját és alkalmazásukat a különböző betegségekre. De azok nem maradhatnak raktáron egyik évről a másikra, ezért Szent Iván estéjén nagyon sokan összejöttünk egy nagy máglya körül, mormolva énekeltünk megadott imákat, utána a gyerekek kezdték és a felnőttek folytatták a száraz növények tűzbe dobását. Ahogy már lankadtak a lángok, kellett egy kívánságot tenni és átugrani a parazsat. A hangulat honfoglaló őseinket idézte fel bennem, hihetetlen élmény volt!

A Buenos @ires-i Hírmondó örömmel fogadja a kedves Olvasó anyagi támogatásait. Felajánlásait argentinai, egyesült államokbeli és magyarországi számlán tudjuk fogadni. A számlaszámról a Hírmondó szerkesztőségénél lehet érdeklődni, e-mail cím: [buenosairesihirmondo@gmail.com](mailto:buenosairesihirmondo@gmail.com). Köszönjük, hogy támogatásával hozzájárul a Hírmondó megjelentetéséhez!

A Buenos @ires-i Hírmondó hirdetési lehetőséget kínál magánszemélyek és vállalkozások számára. Felvilágosítás a hirdetési feltételekkel és árakkal kapcsolatban a [buenosairesihirmondo@gmail.com](mailto:buenosairesihirmondo@gmail.com) e-mail címen kérhető.

# KOLUMBIAI BENYOMÁSOK

**H**ol volt, hol nem volt, volt egyszer egy kislány, aki hamuban sült pogácsával batyujában elindult a nagyvilágba, hogy megtalálja a helyét... ez februárban volt és Katinka lányom Kolumbiában kötött ki először. Ő Buenos Airesben a nemzetközileg elismert Mausi Sebess főzőiskolában végzett szakács- és cukrászszakot és ott barátkozott össze több kolumbiai fiatallal, akik áradozva meséltek szép hazájukról. És valóban, Medellín városa annyira megtetszett Katinkának, hogy öt hónapig ott élt és egy étteremben dolgozott.

Kíváncsi lettem én is, vajon mi lehet az, ami annyira lelkesíti és eldöntöttük, hogy együtt utazzuk be Kolumbiát. Következett két hét, ami alatt nagy meglepetésemre csupa pozitív benyomásban volt részem. A táj végig hegyes, dombos, többnyire mélyzöld, a föld – főképpen délen – vörösebb mint Misionesben. A kacskaringós utak mind jó állapotban, a faluk festőien színesek, hívogatók. Calí környékén, a völgyekben, láttunk szántóföldeket, ahol 16 hónap alatt ötször aratják a cukornádat.

A nagyvárosok – megismertük Bogotát, Medellínt, Calít, Cartagenát és Santa Martát – mind tiszták, rendesek és szépek. A járdák, utcák kifogástalanok, az emberek betartják a közlekedési szabályokat. Mindenhol a történelmi központokban az épületek, szobrok, terek renoválva, tökéletes állapotban tárulnak a turista elé.



Retezár Mónica és lánya Tóth Katinka

Természetesen nem titkolhatom el, hogy sok a szegénység is. Medellínben egy libegőből – amit éppen azzal a céllal építettek, hogy jobban integrálják a városba a hegyoldali szegénynegyedekben élő embereket – rálátásunk volt az egyszerű házakra és udvarokra, de még ott is feltűnő volt a rend és tisztaság.

Mindemellett: az emberek kedvesek, nyíltak, segítőkészek, jól neveltek és egy gyönyörű, szabályos spanyolt beszélnek.

Külön ajándéknak tekintem, hogy nyolc napot a Karibi tenger partján tölthettünk. Santa Marta Délamerika első városalapításának számít és ott található az első templom is (1525). Cartagena tekintélyes várfalain belül a rendkívül elegáns történelmi központ akármelyik olasz várossal felveheti a

versenyt. A meleg tengervíz mesebeli türkiz színét, a festői pálmákat és a fehér homok lágy puhaságát pedig még a legjobb fénykép sem tudja visszatükrözni.

Köszönöm a Mindenhatónak, hogy lányommal együtt egy ilyen gyönyörű élményben részesülhettem és kérem áldását Katinka további útjára is, aki mostanában már Ekuadorban jár...



---

---

## MAGYAR SÁTOR A VÁSÁRBAN

*Kedves Magyarok!*

*Argentínában számos utazó vásár működik, melyek saját éves programmal rendelkeznek, és minden hétfégen egy új helyszínen bontanak sátrat. Sok nemzetiség részt vesz rajtuk, bemutatva saját tradicionális ételeiket és italaikat.*

*A történelemben először mi magyarok is helyet kaptunk Argentína egyik legnagyobb ilyen utazó vásárában, amiből kifolyólag most egy olyan vállalkozó kedvű magyar munkatársat keresek, aki szereti a vásározást, jól ismeri a magyar konyhát, megállja a helyét szervezési feladatokban, és tud kötetlen munkaidőben dolgozni. Jogosítvány előny.*

*Elérhetőségek:*

*Tel.: 1568678145 (Personal);*

*Skype: mike.the.vm*

*e-mail: mv.framedesign@gmail.com*



# AUGUSZTUSBAN ARGENTIN HAZÁM DEFAULT = ÁLLAMCSŐDBEN.

„Ne aggodalmaskodjál a holnap felől; mert a holnap majd aggodalmaskodik a maga dolgai felől. Elég minden napnak a maga baja.” (Máté VI:34.).

Ebben nőttünk fel. Ezzel szemben a hírszolgálat állandóan ijesztget bennünket. Szándékosan, célszerűen fűrészelni idegeinket? A félelem veszedelmes mérreg, mely rongálja lelki egyensúlyunkat, bénítja idegrendszereinket. Argentín honpolgár, magyar szívvel érző olvasóimat ebben a hónapban nehéz biztatni. Befogadó hazánk július végén bement az utolsó tíz év második államcsődjét.

A 2001-es első csődből Argentína csak úgy szabadult meg, hogy az államkötvényeknek a kormány csak egyharmad (1/3) értékét tudta fizetni. A hitelezők 93%-a ezt a nagy „hajnyírást” 2005-ben és 2010-ben, nehezen fogadta el, azzal a feltétellel, kikötéssel, hogy ha a maradék 7% hitelező valaha, önkéntes alapon magasabb ajánlatot kapna az argentin kormánytól, akkor nekik is meg kell adni a különbözetet. (Rights upon future Offers) A RUF0 záradék 2014. december 31.-ig érvényes.

A kimaradt 7% hitelező nem fogadta el ezt a két megállapodásból származó óriási „hajvágást” (100-ból levágtak 70-et, maradt 30), beperelte az argentin kormányt és – több fellebbezés és 10 év után – a New York-i bíróság ennek a 7% hitelezőnek adott igazat. Kijelentette, hogy azonnal fizessék ki nekik az adósság 100%-át kamatostul. Ezek között vannak a kormány által úgy nevezett fondos buitres Buitres

–keselyű-alap tagjai, akiknek Cristina elnöknő semmiképpen sem akar többet fizetni, mint a két előző megállapodásból (2005–2010) összejött első 93 százaléknak, mert ez a 93% leértékelt hitelező, a szerződés értelmében, azonnal per által kérhetné a különbséget. Mivel Cristina Kirchner nem fogadta el, hanem elutasította a bíróság döntését (annak ellenére, hogy férje, Néstor Kirchner kérte fel New York legfelsőbb bíróságát a döntőbírói szerepre), a New York-i bíró, –Thomas Griesa – elhatározta és kijelentette, hogy amíg Argentína nem elégíti ki a keselyűket, addig senkinek sem szabad fizetni semmit. Most sem a keselyűk, sem a megtépázott, megállapodott hitelezők nem kapják meg az adósság törlesztését. Ezúttal Argentína újból csődbe került.

Hol fog ez véget érni? Senki sem tudja, de sokan úgy érvelnek, hogy októberben minden argentin hitelező, államkötvény-(Bono) tulajdonos, még a World Bank, Világbank is kijelenti, hogy Argentína azonnal fizesse ki a tartozását mindenkinek. Ezáltal teljes csődbe kerülne az ország, mert ennyi pénz nincs a nemzeti bankban. Az is lehetséges, hogy a józanész kerekedik felül és kibékülnek a keselyűkkel. 2015-ben, a RUF0 lejárása után kifizetik a bíróság által meghatározott tartozást és megszületik a béke. Addig, sajnos, az áremelkedés halad, a feketepiacon a dollár fut előre, a



termelés csökken, és a munkanélküliség növekszik. Befogadó hazánk szerencsére nagyon gazdag, de hogyan és miképp éli ezt túl,

még senki sem tudta megmondani. 2015-ben akármelyik párt veszi át a hatalmat, nagybeteg fába üti majd a fejszéjét.

**M**agyar közösségünk életét az elmúlt hetek nyugtalanító, ijeszto eseményei nem tudták megrendíteni. Argentínában egy közösség =colectividad, egy olyan bevándorolt népcsoportra vonatkozik, melynek gyökerei Európába és Közel-keletre, nyúlnak vissza. Ezek gyermekei, itt Argentínában, békében együtt élnek. Mélyről eredő alaptermészetük az évszázadok múlásával könnyedebb, érzékibb, művész hajlamú, főleg latin-spanyol, olasz lelkülettel vegyült. Mi magyarok sem vagyunk ez alól kivételek. Mi sem vagyunk már a múlt század mélymagyarjai, sem az észak-amerikai protestáns puritán angolszászok vérrokonai. Az argentinokkal sok közös jó és pár kevésbé jó tulajdonságunk van. Egyik legjobb, hogy a legnagyobb krízisben is utazunk, telelünk, nyaralunk és könnyelműen szórjuk a pénzt. Mi is egy szívvel-lélekkel élveztük világhírű honfitársunk, Daniel Barenboim bizonyágtételét arról a valóban nagy igazságról, miszerint a legkülönbözőbb etnikum népei békében élhetnének egymás mellett, ha nem csak elviselnék (tolerálnák), hanem elfogadnák (akceptálnák) egymást (Ezt már valahol hallottuk. Kárpátmedence?)



*Orden de mérito Gran Cruz, (Szabó Éva)*

Augusztus elején a világ egyik legjobb karmestere, zongoraművésze, gyermekkori barátjával, Martha Argerich utolérhetetlen zongoraművésznővel, valamint a klasszikusokat tréfásan mímelő Les Luthiers együttesel, egy 10 napos maratón-koncertsorozattal kötötték le Argentína polgárainak lelkivilágát és figyelmét. Az argentin nép

hihetetlen zenekedvelő, zeneértő. Erre soha, a legnagyobb krízisekben sem sajnálta idejét, sem pénzét. A Puente Alsina hídnál ingyenes koncerten 8.000 ember ujjongva vett részt. Engem az a szerencse ért, hogy vasárnap délutánra van a Colon-színházban opera-bérletem, ahol csak 3000 férőhely van és mind elfogyott (természetesen nem ingyen). Aug. 10-én átszellemülve hallgattam Wagner: Tristán és Isolda szerelmének történetét. Barenboim 1942-ben, Argentínában született. 11 éves kora óta külföldön tanult, fejlődött és lett híres. Izraeli és argentin kettős állampolgár. 1999-ben Németországban, Weimarban mutatta be az Ő és barátja Edward Said palesztin filozófus által tervezett, felállított West-Eastern-Diván zenekart. Idén a zenekar 15 éves jubileumi körútját Argentínában kezdte el, mert itt érzi magát „otthon”! Jelenleg Luzernben folytatja, aztán Salzburgban a Festspiel-héten, majd befejezi Berlinben, a csodás nyári Waldbühnén. Zenekarának tagjai Izrael, Palesztina és Közel-kelet országainak legjobb zeneművészei, a háború zajában is barátok maradtak. Barenboim korának és művészetének csúcsáról, magaslatáról egészen más szemmel lát és él, mint az átlagember. Hirdeti a világnak, miképpen a betlehemi angyalok: Békesség a jóakarátú embereknek.

Augusztus 5.-én, a hónap első hétfőjén az AMISZ/FEHRA (Federación De Entidades Húngaras De La República Argentina) a központi fekvésű evangélikus gyülekezeti otthonban tartotta havi gyűlését (Amenabar 1767).

Gyűlésünkön a tárgysorozatban argentin hazánk gazdaságpolitikájáról nem esett szó, hanem felállítottuk pontosan a fővárosban nekünk kijelölt Magyar ünnepi hét programját. Erről közösségünk minden intézménye elnökünktől, Szabó Évától részletes értesítést kapott. Augusztus 16-án, szombaton délután kezdődött a Sao Paulo-i Délamerikai Magyar Néptánc Fesztiválról visszatért Regős és Kolomp tánc csoportok bemutatójával a Mindszentynumban 19:30 órakor, ahol biztosan találkozunk. és befejeződik augusztus 24-én vasárnap, Szent István első magyar királyunk emlékmiséjével. és Ezt követően magyar művészek zeneművészeti bemutatójával zár az est. Minderről részleteket sajnos csak a következő Hírmondóban fogtok olvasni. (Ott voltam és 20 évet fiatalodva lélekben, ülve, velük táncoltam).

Nemzeti ünnepünk Szent István Királyunk emlékére, (aug. 20) augusztus 21, csütörtökön, 15:00 kezdettel, befogadó hazánk, az Argentin Köztársaság nemzeti ünnepét (aug. 17) figyelembe véve, hálából babérkoszorút helyezünk el a Libertador General San Martin halálának évfordulóján. (mivel ez vasárnapra esett, elnökünk Cristina, népe örömeire, hétfőre, 18-ra tette át, hogy a hosszú hétvégén mulathasson.)

A főváros Önkormányzata és munkatársaik tisztelik, ismerik és szeretik maroknyi közösségünket. Jó hírünk és Szabó Éva elnökünk közreműködésének eredménye, hogy maga a Főváros javasolta, hogy emlékezzünk meg együtt felszabadító San Martin tábornokról és első magyar királyunkról, Szent Istvánról.

Magyar közösségünk és az argentin nép közötti barátságunkat meghatóan igazolja, hogy az ünnepség fényét a fővárosi rendőrszenekar közreműködése is emeli. Ezek a derék zenészek elkérték tőlünk a magyar himnusz kottáját, és bár az argentin himnusszal nyitják meg, a magyar himnusszal fejezik be a tiszteletadást San Martin szobra előtt. Az argentin hatóságok elismerését a Federación de Entidades Húngaras iránt, főleg az igazolja, hogy Szabó Éva rövid megnyitó beszéde után Sr. Lic. Julio O. Croci Director de Colectividades, majd Sr. Lic. Claudio Avruj, Subsecretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural, kértek szót. Most már csak azért imádkozunk, hogy ne zuhogjon az eső. Nagykövetünket, Dr. Varga Koritár Pált magyar közösségünk július végén

búcsúztatta, amiről a Hírmondó már beszámolt. Július 23-án, az argentin kormány, a Cancillería (külügyminisztérium) dísztermében búcsúzott el Tőle és az Orden de Mérito Gran Cruz Nagykeresztrel tüntette ki, ami egy külföldi diplomata számára itt a legmagasabb elismerés. Pál barátunk a magyar kolónia rendezvényein mindig részt vett, de mint Magyarország nagykövete kitűnő kapcsolatokat ápolt az európai és délamerikai országok diplomataival, akik szintén elbúcsúztatták. Egyelőre még nem tudjuk, ki és mikor fogja helyét Argentínában betölteni. Jusson eszünkbe, hogy Európában a júliusi-augusztusi nyári szünet alatt a dolgok lassan folynak (úgy, mint nálunk január-februárban).

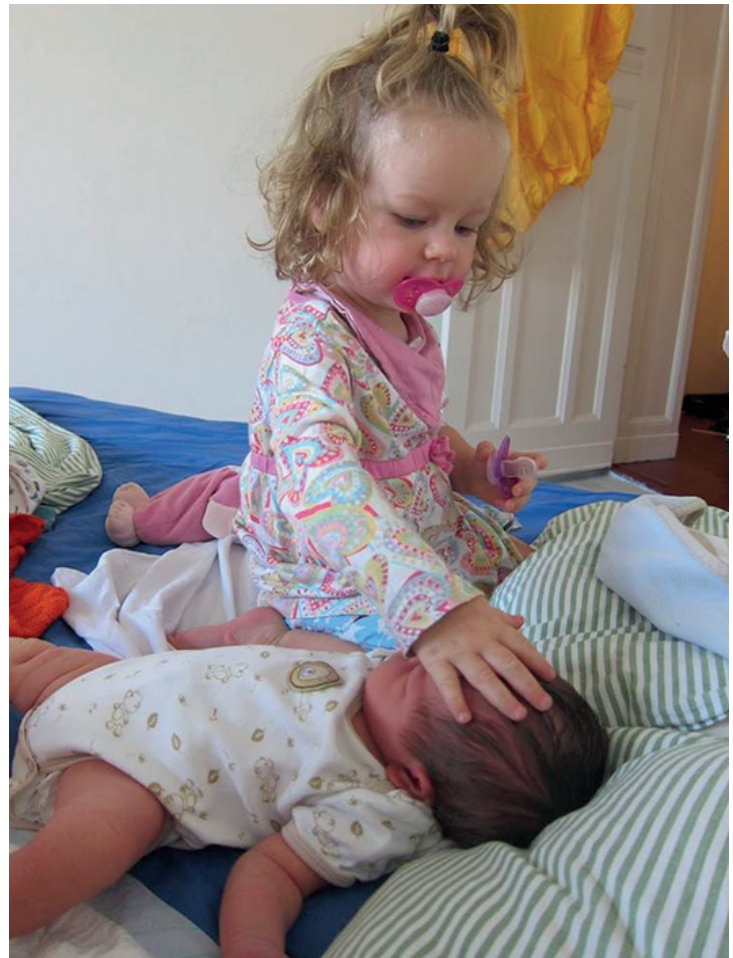
## RÖVIDHÍR

*Zaha Alexandra*

Július 23-án - a Lomniczy-Zaha-Mallát család nagy örömeire - megszületett **Mallát Leila Mária**, Eszti és Ádám második kislánya, Csilla kishúga. Egészséges, majdnem 4 kilós kisbaba jött a világra Esztiék otthonában, Berlinben.

Decemberben az egész család átrepül Buenos Airesbe két hónapra, hogy nagyszülők, dédszülők, nagynénik, nagybácsik „agyon” dédelgethessék a két kislányt.

Mallát-Zaha Csilla és újszülött Leila





**N**agyon sok hírneves, köztük sok Nobel-díjas, magyar tudósról emlékeztem meg a múltban a nyomtatott újságban. A szerkesztővel megbeszélve, ezzel az első cikkel szeretném felújítani ezt a sorozatot, ezúttal a nagyközönségnek nem annyira ismert tudósok emlékével. Mindenki hallotta Szentgyörgyi Albert, Wigner Jenő vagy Teller Ede nevét, de mennyi más olyan magyar tudós élt, akik szakterületükön fontos kutatómunkát végeztek, és akiket a legtöbben nem ismerünk. Itt két ilyen kiváló tudósról szeretnék megemlékezni, születésük 260-ik, ill. 110-ik évfordulóján.

### **ZACH FERENC XAVÉR JÁNOS, BÁRÓ**

Pest, 1754. június 13. - Párizs, Franciaország, 1832. szeptember 2.  
Apja, Johann Zach katona-seborvosként Morvaországból került Esztergomba, majd Pestre, ahol a város korabeli legnagyobb épületében, az invalidusok kórházában kapott munkát. Később egész Pest városának orvosa lett. Érdemeinek elismeréseként Mária Terézia császárnőtől 1765-ben családjával együtt magyar nemességet kapott. Zách Ferenc János 1764 és 1770 között a veszprémi piarista gimnáziumban tanult, 1773-ban pedig a piaristák pesti Természetfilozófiai Főiskoláján volt hallgató. Alapos matematikai tudásra tett szert, amit a bécsi Hadmérnök Akadémián még tovább tökéletesített. A hadseregből kilépve a lemergi (ma Lviv, Ukrajna) egyetemtanára lett. Állásának megszünte

után Párizsba, majd Londonba ment, ahol a szász követ, Brühl gróf mellett kezdett csillagászzal foglalkozni. Ajánlására 1786-ban II. Ernő Szász-gothai herceg szolgálatába lépett, megalapította és felépítette a Gotha melletti Seeberg hegyen, a mai értelemben is modernnek számító csillagvizsgálót, ahol 1798-ban összehívta az első nemzetközi tudománytörténeti jelentőségű és nevéhez fűződő tudományos csillagász-találkozót. 1798-ban megindította az Allgemeine Geographische Ephemeriden folyóiratot és 1800-ban a Monatliche Korrespondenz zur Beförderung Erd- und Himmels-Kunde havi csillagászati-geodéziai szakfolyóiratot, amit teljes joggal lehet az első nemzetközi csillagászati folyóiratnak nevezni. 1818 és 1825 között pedig a Genovában megjelenő Correspondence Astro nomique című folyóiratot szerkesztette. Értékesek műszerteknikai és életrajzi tanulmányai, először szorgalmazta a változócsillagok rendszeres





megfigyelését is, sokat és sikeresen dolgozott a bolygók kutatásában. Folyóirataiban többször ismertette a magyarországi csillagászat és földmérés eredményeit. Magyar ismerőseihez írott leveleiben többször nevezte magát előbb „magyar nemes”-nek, majd a tudományos érdemei által megkapott bárói cím alapján „magyar báró”-nak. A Magyar Tudós Társaság kültagjává választották 1832-ben, majd a párizsi Természettudományi Akadémia tagja lett. Nevét egy holdkráter őrzi.

### **ALFÖLDY JENŐ**

Erzsébetváros, Erdély, 1904. június 18. -  
Budapest, 1981. november 20.

Orvos, fül-orr-gégész, egyetemi tanár.

1928-ban a budapesti orvosi karon szerzett orvosdoktori oklevelet.

1930-1934 között a budapesti Fülészeti Klinikán volt tanársegéd. 1961-től a Pécsi Orvostudományi Egyetem Fül-Orr-Gége Klinikáján tanszékvezető egyetemi tanár. 1966-1974-ben a Magyar Fül-Orr-Gége Egyesület elnöke. Elsősorban a fülészet, a fülészeti bakteriológia, a daganatkérdés, a transzplantáció, a faringológia, a laringológia, az otológia és



a plasztikai sebészet kérdéseivel foglalkozott. A gyors légcsőmetszés elvégzésére

1935-ben műszert szerkesztett, eljárást dolgozott ki az arcidegbénulás diagnózisának tökéletesítésére. Ő írta le a peritonsillitis detrituosa kórképét. 1975 és 1981 között a Semmelweis Orvostörténeti Múzeum, Könyvtár és Levéltár tudományos szaktanácsadója volt.

---

---

## **A HÓNAP GONDOLATA**

„A fa koronája olyan magasra nő, amilyen mélyen fúródik gyökere a talajba. ”

(Kodály Zoltán)

# NEMZETPOLITIKAI KÉRDÉSEKRŐL IS SZÓ ESETT A BÁLVÁNYOSI SZABADEGYETEMEN

**J**úlius 22-27. között került megrendezésre Tusnádfürdőn a Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor, a magyar-magyar párbeszéd egyik legfőbb fóruma. Az idei, sorrendben 25. szabadegyetemen – melynek mottójául a „Történetekből történelem” szójátékot tették – kerekasztal-beszélgetésen boncolgatták a nemzetpolitika legfőbb aktualitásait.

A beszélgetésen Semjén Zsolt magyar miniszterelnök-helyettes kiemelte, hogy „Magyarországon olyan társadalmi konszenzus alakult ki a legfontosabb nemzetpolitikai kérdésekben, amely öt évvel ezelőtt elképzelhetetlen volt”. A Kereszténydemokrata Néppárt elnöke megerősítette az egyszerűsített magyar állampolgárság megszerzésének létjogosultságát, és rámutatott a határon túli magyar közösségek autonómiatörekvésének fontosságára is. Semjén úgy fogalmazott, hogy „[a] tömbmagyarságnak a területi, a szórványmagyarságnak a kulturális autonómia” jár, a magyar kormány pedig – úgy eszmei mint anyagi értelemben – támogatnia kell az elcsatolt nemzetrészek effajta törekvéseit.

A szabadegyetem kerekasztal beszélgetésén a határon túli magyar pártok is képviseltették magukat. Pásztor István, a legnagyobb vajdasági magyar párt, a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) elnöke rámutatott: a délvidéki magyaroknak csaknem fele kérvényezte a magyar állampolgárságot, ami a Kárpát-medence

magyar közösségei vonatkozásában a legmagasabb arányt jelenti. A Kárpátaljai Magyar Kulturális Szövetség (KMKSZ) – Brenzovics László személyében – szintén elnöki szinten képviseltette magát; a politikus rámutatott a kárpátaljai magyarság igencsak nehéz helyzetére, ugyanakkor kiemelte, hogy – a Fidesz-KDNP listája révén – ma már az ukrajnai magyarságnak is van képviselője az Európai Parlamentben. Felvidéket Berényi József képviselte. A Magyar Koalíció Pártjának (MKP) első embere arról számolt be, hogy pártja a megyei, ill. az elnökválasztáson is jó eredményt ért el. Az erdélyi magyarság képviselőjében Toró T. Tibor kiemelte: az Erdélyi Magyar Néppárt (EMNP) célja, hogy a Romániában élő magyarok körében a honosítottak száma néhány éven belül elérje az egy milliót.

A szabadegyetem programjában a nemzetpolitikai aktualitások mellett történelmi, gazdaságpolitikai, mezőgazdasági, kulturális, stb. témák is megjelentek. A beszélgetések után híres énekesek és együttesek szórakoztatták a fórumra látogatókat. A 2014-es szabadegyetem programja, galériája és további információk a [www.tusvanyos.ro](http://www.tusvanyos.ro) címen érhetők el.

Forrás:

<http://www.kormany.hu/hu/a-miniszterelnok-helyettes/hirek/tarsadalmi-konszenzus-van-a-legfontosabb-nemzetpolitikai-kerdesekben>  
<http://www.hirado.hu/2014/07/25/a-nemzetpolitikarol-az-autonomiarol-es-a-valsagkezelesrol-rendeztek-forumot-a-balvanyosi-szabadegyetemen/>

# KILENC RÉGI-ÚJ MINISZTERIUM MAGYARORSZÁGON

**2014 júniusától az eddigi nyolc helyett kilenc minisztérium segítségével végzi munkáját a harmadik Orbán-kormány.**

**A** legjelentősebb változás, hogy a parlament 2014. május 26-án hozott döntése értelmében az eddig államtitkárságként működő Miniszterelnökség minisztériumi rangot kapott. Az új minisztériumok a következők:

Miniszterelnökség	Lázár János, Miniszterelnökséget vezető miniszter
Belügyminisztérium	dr. Pintér Sándor, belügyminiszter
Igazságügyi Minisztérium	dr. Trócsányi László, igazságügyi miniszter
Nemzetgazdasági Minisztérium	Varga Mihály, nemzetgazdasági miniszter
Külgazdasági és Külügyminisztérium	dr. Navracsics Tibor, külgazdasági és külügyminiszter
Nemzeti Fejlesztési Minisztérium	dr. Seszták Miklós, nemzeti fejlesztési miniszter
Emberi Erőforrások Minisztériuma	Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere
Honvédelmi Minisztérium	Hende Csaba, honvédelmi miniszter
Földművelésügyi Minisztérium	dr. Fazekas Sándor, földművelésügyi miniszter

*Forrás: [www.kormany.hu](http://www.kormany.hu)*

Az új ciklusban megszűnt a korábbi Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium. Az igazságügy külön tárcát kapott, míg a közigazgatás a kormányzati koordinációt ellátó Miniszterelnökséghez került. A Miniszterelnökség a továbbiakban is elsősorban a kormányzati koordinációért lesz majd felelős.

A külügyi tárca neve is kibővült, így a diplomáciai feladatok mellett Magyarország külgazdasági kapcsolatainak élénkítése is hangsúlyozottan jelenik meg az új szaktárcánál.

A korábbi Vidékfejlesztési Minisztérium feladatköre is részben átalakul. Az új földművelésügyi tárca kizárólag földügyekkel foglalkozik majd, mivel a külföldiek földvásárlási moratóriumának lejárta komoly ellentétekhez vezethet majd az Európai Unióval.

Egyes sajtóértesülések szerint a Kormány munkáját összesen 54 államtitkár, 98 helyettes államtitkár segíti.

# A PROCTER & GAMBLE MAGYARORSZÁGON

**A**z amerikai, de egyben nemzetközi vállalat már 23 éve van jelen Magyarországon. Ez év márciusában beindította a második üzemét. Megnyílt az eldobható pelenkagyár Gyöngyösön. Ez az új gyár 85 millió eurós befektetést jelentett, ami 20 milliárd forint értéknek felel meg, százötven munkahelyet biztosít a gyöngyösi és környékbeli munkavállalóknak, zöldmezős beruházással egy 240 ezer

Miniszterelnökség külügyi és külgazdasági államtitkára, valamint Horváth László Heves megyei kormány megbízott, aki szerint minden létrehozott munkahely aranyat ér a vidéken és az itt készülő termékek pedig megkönnyítik az anyák és a gyerekek mindennapjait.

A vállalat részéről Marek Kapuscinski, a P&G közép-európai vezérigazgatója elmondta, hogy öt fő szempontot tartanak szem



négyszáz méteres üzemben a város ipari parkjában, ahol csúcstechnológias gyártósoron készülnek majd a pelenkák, amelyeket Magyarországon kívül több más országba is szállítanak majd.

Az ünnepélyes megnyitón részt vett Orbán Viktor miniszterelnök, megköszönte, hogy a vállalat Magyarországra hozta új gyárát, kiemelve, hogy sok hasonló cég kellene mint a P&G, amely 1991 óta megtizenötszörözte dolgozói létszámát, de ezen felül 400 hazai beszállítónak is megbízást ad s azt, hogy több nemzetközi vállalattal ellentétben ők nem letarolják a magyar piacot, hanem befektetésük révén gyarapodik az ország.

Jelen voltak Lázár János Miniszterelnökség vezető államtitkár, Szíjjártó Péter a

előtt: a fogyasztói viselkedést, a márkaépítést, az innovációt, a jótékonyági akciókkal erősített piacra lépési stratégiát és a mérethatékonyságot. Németh Julio, a P&G termékellátásáért felelős globális alelnöke kiemelte, a vállalat magyarországi sikere a kedvező befektetői környezetnek, a stabil, növekvő gazdaságnak és a képzett munkaerőnek köszönhető.

u.i. Nagy örömet jelentett számomra, hogy ezt a tudósítást megírhattam, mert különösen jól esik jó híreket terjeszteni, főképp akkor, amikor az egyik főszereplő Németh Julio, a kolóniánkban közkedvelt Némethné Siraky Lenke fia, aki a P&G cégnél kimagasló pozícióval és kitűnő karrierrel rendelkezik. Gratulálunk! Kívánunk további sok sikert!



# CSIZMÁS KANDÚR, LUDAS MATYI ÉS PÖTTYÖS PANNI

**M**indig újra visszatérek arra, hogy milyen gyönyörűen tudja magát kifejezni az ember magyarul. Sokszor írtam már arról, hogy mennyire festményies, színes a nyelvünk, mintha képet látnánk magunk előtt. A sok igen finom érzékkel összetett szó, mint például édesanya, testvér, útlevel, gyöngyszem, pénztár, könyvtár, szótár, gyógyszertár, ékszer, fűszer, hangszer... A rengeteg szebbnél szebb kifejezés, mint például dióhéjban, szemügyre venni valamit, honvág, honfoglalás, ágrólszakadt, épkézláb... mindennap újra meg újra elcsodálkozom a magyar nyelven.

Mi teszi ennyire szinessé a magyart? Miért ilyen képi? Hogy lehet, hogy a szó a kép sajátos mivoltában megvalósul? Ezen törtem a fejemet. Mi van a magyarban ami annyira szépen fejezi ki a fogalmakat? Fel is hívta a figyelmemet valami, ami nagyon különleges, nagyon gyakori, szinte hihetetlen, hogy mennyire gyakori és mennyire gazdagítja, színezi a kifejezéseket. Miről is beszélek? Hát arról, hogy magyarban a főnevekből képzünk mellékneveket. Persze más nyelven is előfordul az ilyesmi, de nem olyan rendezett és egyszerű módon, se nem olyan mértékben mint nálunk. Mi a főnévhez egy toldalékot -s, as, es, os, ös- ragasztunk, mindig ugyanazt a toldalékot, és ennyi az egész:

Ha ismerem azt a szót, hogy VÍZ, akkor nagyon is értem, mit jelent az, hogy VIZES a lepedő. Nincs szükség egy új kifejezésre, ugyanazt a szót használjuk fel! Nincs szükségünk más segédzavakra (prepozíciókra) sem, hogy körülírjuk a mondani valónkat.

Ezek egyszerű példák:

LAP	LAPOS sarkú cipő
HANG	HANGOS család
CSILLAG	CSILLAGOS ég
DOMB	DOMBOS vidék
HEGY	HEGYES vidék / HEGYES ceruza
PÉNZ	PÉNZES ember
PENÉSZ	PENÉSZES kenyér
KERT	KERTES ház
SZŐR	SZŐRÖS állat
SELYEM	SELYMES bőrű
BŰN	BŰNÖS ember

Persze, ezek közt vannak kedvenceim. Ha valami a helyén van, akkor az jól van, az rendben van, tehát HELYES. Hogyan mondjuk más szóval azt, hogy vágy, kívánság, öröm: KEDV. Aki iránt szeretetet érzünk, akihez vágyunk, aki örömet jelent az KEDVES nekünk. Ugye érdekes? Mit jelent az a főnév, hogy CSÍN? Tudod-e? Tetszetős forma, tetszetős külsejű. Akkor már értjük azt is, hogy milyen CSINOS az a lány. Tudjuk mi a VILÁG, tudatunktól függetlenül létező valóság a maga teljességében. Tehát ami VILÁGOS, létezik, látom, mert fényt kap. VILÁGOS, értem, nem kell hozzá magyarázat. Viszont ha a fehéresen világos árnyalatú kékre gondolok, az a VILÁGOSKÉK. Egybeírjuk, mert egy új fogalmat hoztunk létre.

Tehát figyelem! Ha egy új szó keletkezik, akkor egybeírjuk. Van BOROSPOHÁR, SÖRÖSPOHÁR, TALPASPOHÁR, ezek pohár fajták. Viszont más ha azt mondom Mosd ki azt a boros poharat. Nem biztos, hogy borospohár, de az biztos, hogy bor volt benne. KÁVÉSKANÁL, együtt írjuk, hiszen ez egy fajta kanál, egy kis kanál. Viszont külön

írhatom, ha azt mondom Ne nyúlj a cukorba a kávé kanállal. Lehet, hogy nem kávéskanál, de az biztos, hogy kávé van rajta. **TEÁSCSÉSZE, TEJESKANNA, LAPOSTÁNYÉR, LEVESESTÁNYÉR**, de vigyázz! Ne a leveses tányérból egyed a tésztát! Abból a tányérből, amiből már levest ettél.

S ha már felterítettük az asztalt, figyeljük meg az ételeket. Mi jut eszetekbe? Annyi példa van, hogy csodás (ez is ilyen melléknév: csoda + s)! Olyan kenyér, amelyiknek bundája van az a bundás kenyér, vérből készített hurka, véres hurka. Talán jobban szereted a májas hurkát? Gondoljunk a tésztákra: leveles tészta, mákos tészta, káposztás tészta, túrós csusza, fejes tészta. Más főételeknél is előfordul ez a jelenség: paprikás csirke, gulyásleves, húsos palacsinta. Ha egy kis édességre vágynál: diós metélt, almás lepény, vaniliás kifli. Azért inni is kellene valamit, esetleg valamilyen szeszes italt, talán találunk lent a borospincében. Vagy inkább egy habos kávé? Rumos teát? Hihetetlen mennyiségű melléknevet tudunk alkotni. Melléknevet, de új fogalmakat is!

**GÉMESKÚT**. Tudjuk a gém hosszú nyakú és hosszú lábú a gólyánál kisebb állat, akkor szinte ismeretlenül is el tudjuk képzelni milyen egy gémeskút.

**GOLYÓSTOLL**. Írószer, tollszerű, a neve mondja nekünk, hogy a hegyén forgó golyócska viszi a festéket a papírra. A szó maga elmagyarázza.

**FOGASKERÉK**. Fogai vannak, ezek egymásba illenek, és forognak.

**HÁZASTÁRS**. Férj illetve feleség. Más dolog, ha egy házastársról beszélek, egy velem dolgozó valakiről, akinek van felesége.

**KÖNYVESPOLC**. Ez egy új bútorfajta. Ha szekrényre van szükségem, át kell gondolnom, hogy polcos szekrény vagy fiókos szekrény lenne jobb.

**KÉPESLAP**. Kép + lap. Már tudom is miről van szó, nem kell magyarázat.

Ha az állatokról beszélünk, ott sem kell magyarázat, csak figyeld meg az állatok nevét: **TEKNŐSBÉKA, LEVELES BÉKA, PÚPOS TEVE, FÜLESBAGOLY, BÚBOS BANKA**.

Szerintem ez nagyon izgalmas! Kockás ing, csíkos ruha, pöttyös zokni, lukas nadrág, fodros szoknya, csipkés blúz, virágos kötény, galléros mellény, divatos cipő. Főnevekkel elmondani, hogy milyen valami, az művészet! Észreveszed, hogy mennyire tiszta a kép előtted?

Fűrészpor a kezemben:  
Mit őrzöl a kincsesládában?  
Anyanyelved is ott van, ugye?  
Természetesen!

# KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSZÖVETSÉG

HUNGARIAN SCOUTS ASSOCIATION ABROAD \* ASOCIACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS EN EL EXTERIOR \* UNGARISCHER AUSLANDSPFADFINDERBUND

**18. sz. Bartók Béla**



**39. sz. Magyarok Nagyasszonya**

Monteverde 4251 - 1636 Olivos

2014, Augusztus

## KÖRZETI AKADÁLYVERSENY MINDENKI SZÁMÁRA

### Kedves cserkészek, szülők, öregcserkészek, barátok!

Amint már kihirdettük, okt. 11-12, egy nagyszabású kirándulást szervezünk. Szeretnénk mindenki számára egy vidám programot nyújtani egy gyönyörű helyen.

Kiknek szól? Mindenki aki kiscserkész/cserkész, vagy meg szeretné ismerni a cserkészetet, együtt feleségével, férjével, élettársával, menyasszonyával, vőlegényével, gyerekeivel, stb. Ez egy „nyílt” program MINDENKI számára. Gondoskodni fogunk arról, hogy mindenki megértse mindent, senki se érezze magát „kizárva”. Mindenki őrsökben lesz beosztva, névvel, csatakiáltással. Sátorban fogunk aludni, (viszont van lehetőség 16 ember számára házban aludni).

#### Találkozás:

Okt. 11.-én reggel 08.00 órakor a Cacciola kikötőnél, Lavalle 520, Tigre.  
Aki cserkész jöjjön lehetőleg cserkészingben és nyakkendővel.

#### Visszaérkezés:

Okt. 12.-én, vasárnap, 20.30 órakor ugyan oda. (Hétfő okt. 13 ünnepnap!)

#### Hova megyünk:

ISLA MARTÍN GARCÍA, ahol volt az 1976-os Jubi tábor.

#### Kirándulás ára:

ét család tag fejenként \$ 350, 3.tól kezdve fejenként \$ 300.

**NAGYON FONTOS:** Aug. 30-ig be kell fizetni fejenként \$ 200-at és elküldeni a résztvevők komplett nevét, DNI számát és születési dátumát, hogy a hajójegyeket megvehessük olcsóbban, és, hogy pontosan tudjuk hányan leszünk.

Kinek fizetni?: ZIK-ben borítékban Juditnak, Zsuzsinak, Anninak vagy Alexandrának, cserkészeten egy vezetőnek, vagy Emese bankszámlára: Caja de Ahorro del ICBC N° 0926/01000953/62 (a nombre de Asociación Cultural EMESE). CBU: 015092610100000953626; CUIT: 30-65682719-6. Emailen szólni [alexandrazaha@hotmail.com](mailto:alexandrazaha@hotmail.com) és [titi3\\_1@yahoo.com](mailto:titi3_1@yahoo.com)

#### Hoznivalók:

Két napos kirándulásra való felszerelés. Aki tud, hozzon sátrat és szóljon.

Sok szeretettel várunk!!!

Pontosabb részleteket majd egy következő körlevélben. Addig is sok szeretettel kívánunk Jó Munkát!

**Collia Niki - Demes Sanyi - Kerekes Marci - Lajtaváry Zsu - Papp Titi - Zombory Andi**  
e-mail: [alejandrodemes@gmail.com](mailto:alejandrodemes@gmail.com), [kerekesmartin@yahoo.com.ar](mailto:kerekesmartin@yahoo.com.ar), [titi3\\_1@yahoo.com](mailto:titi3_1@yahoo.com),  
[andreazombory@gmail.com](mailto:andreazombory@gmail.com)

**Jelentkezz minél előbb e-mailen, Facebookon vagy ahogy óhajtasz!**



18. sz. Bartók Béla



39. sz. Magyarok Nagyasszonya

Monteverde 4251 - 1636 Olivos

Agosto 2014

## MEGA EXCURSIÓN PARA CHICOS, PADRES, NOVIOS/AS Y AMIGOS

### Estimados scouts, padres, familias, amigos!

Tal como ya les adelantamos, estamos organizando una MEGA excursión participativa a un lugar increíble el fin de semana del 11-12 de octubre.

¿Quiénes están invitados? Todo aquel que es o fue scout (o lobato) y al que le interesa conocer el scoutismo, junto con su esposo/a, novio/a, hijos, etc. Vamos a pasar un fin de semana agradable con actividades participativas e integradoras y llevarnos experiencias inolvidables! Vamos a estar divididos en patrullas y dormiremos en carpa (existe la posibilidad para 16 personas de dormir en casa).

#### Nos encontramos:

Sábado 11 de octubre a las 8.00 horas en la terminal portuaria de Cacciola, Lavalle 520, Tigre. En lo posible, con camisa y pañuelo scout.

#### Regreso:

Domingo 12 de octubre a las 20.30 horas en el mismo lugar. (El lunes 13 de octubre es feriado)

#### ¿Adónde vamos?

ISLA MARTÍN GARCÍA, donde fue el campamento Jubi del año 1976.

#### Costo de la excursión:

Primeros dos integrantes de la familia: \$ 350 por persona, a partir del tercero: \$ 300 por persona.

**MUY IMPORTANTE:** Hasta el 30 de agosto se debe que abonar \$200 por persona y enviar nombre completo, número de DNI y fecha de nacimiento de cada participante, para comprar los pasajes en barco a un menor costo y para que sepamos cuantos somos.

¿A quién pagarle? En el ZIK en un sobre a Judit, Zsuzsi, Anni o Alexandra, o a algún dirigente, o a la cuenta bancaria de Emese: Caja de Ahorro del ICBC N° 0926/01000953/62 (a nombre de Asociación Cultural EMESE). CBU: 015092610100000953626; CUIT: 30-65682719-6. Avisar por mail a [alexandrazaha@hotmail.com](mailto:alexandrazaha@hotmail.com) y [titi3\\_1@yahoo.com](mailto:titi3_1@yahoo.com)

#### ¿Qué habrá que traer:

Equipamiento para dos días de campamento. El que tiene, por favor traiga carpa y avise.

¡Esperamos con entusiasmo tu confirmación para venir!

Informaremos sobre más detalles en una próxima circular. ¡Hasta entonces les mandamos un cariñoso "Siempre Listos"!

**Collia Niki - Demes Sanyi - Kerekes Marci - Lajtaváry Zsu - Papp Titi - Zombory Andi**  
e-mail: [alejandro.demes@gmail.com](mailto:alejandro.demes@gmail.com), [kerekesmartin@yahoo.com.ar](mailto:kerekesmartin@yahoo.com.ar), [titi3\\_1@yahoo.com](mailto:titi3_1@yahoo.com),  
[andreazombory@gmail.com](mailto:andreazombory@gmail.com)

**¡Confirmanos por favor tu presencia lo antes posible, por e-mail, por Facebook o como te guste!**

# De cobre

roma-magyar Flamenco Fúzió  
baile y música original con influencias  
flamencas, húngaras y gitanas



**Sábado 6 de septiembre 19:30 hs.**  
en el HUNGÁRIA (Pje. Juncal 4250—Olivos)  
Entrada \$ 75.- (socios \$ 60.-)

## KECK MÁRIA

Madridban élő magyar művész, a De Cobre együttes énekese, táncosa, koreográfusa és egyben vezetője. Ő a szerzője is az együttes dalainak, amelyek a flamenco formavilágába helyezkedve a magyar folklór és a kelet-európai roma kultúra ízeivel lehelnek életet előadásába.

Augusztusban és szeptemberben Buenos Airesben turnézik az együttes. Szeptember 6-án a Hungária vendége. Szeretettel várunk!!!

*“Én vagyok a Feltámadás és az Élet, aki hisz bennem,  
ha meghal is, él.”  
János 11:25*

*SZOMORÚ SZÍVVEL TUDATJUK MINDAZOKKAL, AKIK ISMERTÉK ES SZERETTÉK, HOGY*

**Kraft Péterné, született Falvy Márta**  
*Budapest, 1931.aug.11. – Buenos Aires, 2014.aug.13.*

*VISSZAADTA NEMES LELKÉT TEREMTŐJÉNEK.*

Gyászolják:

Gyermekei: Márta, Péter es Gizella

Unokái: Sebestyén és Cecilia Varano, Borbála es Balogh-Kovács László, Alexandra, Gabriella, Anikó es Ilona

Dédunokái: Guido, Ilona, Félix, Dante es Jónás

Unokatestvére Falvy Zoltán és Családja

Sógornője Falvy Györgyné, szül. Marton Alice, gyermekei Andrea, Ilona, Gábor, és unokái

Menye es vejei: Kraft Péterné, szül. Vladár Patricia, Kiss Péter es Kiss Tamás

valamint a kiterjedt rokonság es barátai Magyarországon, Németországban, az Egyesült Államokban, Délafrikában és Olaszországban.

Hamvai szeretett férje es Pál fia mellett, Budapesten lesznek elhelyezve.

Köszönjük kedves barátainknak a vigasztaló részvétet, mellyel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

**DRÁGA EMLÉKÉT SZÍVÜNKBEN ÖRÖKKÉ MEGŐRIZZÜK!**

A gyászoló család



---



---

# INTÉZMÉNYEINK - NUESTRAS INSTITUCIONES

---



---



---

## EGYHÁZAK – IGLESIAS

---

„Krisztus Keresztje” Magyar Evangélikus  
Gyülekezet - IELU - *Congregación Evangélica  
Luterana Húngara "La Cruz de Cristo"*  
Amenábar 1767 (C1426AKG) Buenos Aires  
Tel: 4503-3736  
mail: cvhefty@yahoo.com.ar  
www.lacruzdecristo.com.ar

---

**Magyar Református Egyház**  
*Iglesia Reformada Húngara*  
Pasaje Juncal 4290 - (1636) Olivos, Bs. As. Tel:  
4799-2527  
Mail: maria.micsinay@gmail.com

---

„Mindszentynum Zarándokház”  
**Magyar Katolikus Káplánság - Asociación de los  
Húngaros Católicos en la Argentina**  
Aráoz 1857- (1414) CABA.  
Tel: 4864-7570  
Mail: info@mindszentynum.org

---

## IFJÚSÁGI CSOPORTOK ACTIVIDADES JUVENILES

---

EMESE Kultúra és Ifjúságfenntartó Testület  
*Asociación Cultural EMESE*  
*Patrocinadora de las Instituciones Juveniles  
Húngaras de la Argentina*  
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel: 4794-4986  
Mail: emese.zik@gmail.com

---

**39.sz. Magyarok Nagyasszonya lcscs.**  
*Agrupación de Guías Húngaras N° 39 Magyarok  
Nagyasszonya*  
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel: 4794-7778  
Mail: frenchi\_87@yahoo.com.ar

---

**18sz. Bartók Béla cscs.**  
*Agrupación de Scouts Húngaros N° 18 Bartók  
Béla BAH*  
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Parancsnokhelyettes: Lajtaváry Richárd  
Tel: 4790-7081  
Mail: ricardo.lajta@gmail.com

---

Külföldi Magyar Cserkészszövetség Dél-Ameri-  
kai Körzet

*Distrito Argentina de la Asociación de Scouts  
Húngaros in exteris*  
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Mail: lomniczymatyas@yahoo.com.ar  
Cel: 15-5703-1800

---

**REGÖS Magyar Néptáncgyüttes**  
*Conjunto Folklórico Húngaro Regös*  
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Cel: 15-4033-3333  
Mail: edibon1@yahoo.com  
Site: www.regosargentina.com.ar

---

Zrínyi Ifjúsági Kör (hétfégi magyar iskola)  
*Círculo Juvenil Zrínyi (Colegio Húngaro)*  
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel: 4794-4986  
Mail: emese.zik@gmail.com

---

## INTÉZMÉNYEK INSTITUCIONES

---

Argentínai Magyar Intézmények Szövetsége  
/AMISZ  
*Federación de Entidades Húngaras de la Repú-  
blica Argentina/FEHRA*  
Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires.  
Tel. 4542-9877  
Mail: nvattay@telecentro.com.ar

---

Argentin-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara  
*Cámara Argentino-Húngara de Comercio e  
Industria*  
Tel: 15-6445-9190  
Mail: porban@fibertel.com.ar  
Site: www.camara-hungara.com.ar

---

Magyar Segélyegylet „Szent István Öregotthon”  
*Asociación Húngara de Beneficencia "Hogar de  
Ancianos San Esteban"*  
Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162) (1653) Chilavert, Bs.As.  
Tel: 4722-0098 / 4729-8092 –  
Mail: hogarhungaro@hotmail.com

---

# INTÉZMÉNYEINK - NUESTRAS INSTITUCIONES

## Szent István Kör

### **Círculo de San Esteban**

M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel. 4783-6462  
Mail: jakabterek@fibertel.com.ar

## Vitézi Rend Argentínai Csoport

### **Orden de los Caballeros Vitéz**

#### **Capítulo Argentino**

Tel. (5411) 4715-2351  
Mail: nvattay@telecentro.com.ar

## ISKOLÁK COLEGIOS

### Angolkisasszonyok Intézete (Ward Mária)

#### **Colegio María Ward**

Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As.  
Tel. 4215-1052

## Szent István Kollégium

### **Colegio San Esteban**

Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro.  
Tel. 02944-42-0404 –  
Mail: colegio@sanesteban.edu.ar  
Site: www.sanesteban.edu.ar

## Szent László Iskola

### **Colegio San Ladislao**

M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel. 4799-5044  
Mail: sladislao@ciudad.com.ar

## KLUBOK CLUBES

### Hungária Egyesület - Club Hungária

#### **Asociación Húngara en la Argentina**

Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel. 4799-8437 / 4711-0144  
Mail: hungariabuenosaires@gmail.com

### Valentín Alsina Magyar Dalkör

#### **Coro Húngaro de Valentín Alsina**

Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As.  
Tel. 4209-6333  
Mail: corohungarodevalentinalsina@gmail.com

## SPORT

### **DEPORTES**

### Hungária Vívó Csoport

#### **Esgrima Club Hungária**

Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.  
Tel. 4755-6709  
Mail: andresgrabner@yahoo.com

## MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA ARTE, MÚSICA, CULTURA

### Ars Hungarica Kultúra- és Zeneterjesztő Civil Szervezet

#### **Ars Hungarica, Asociación Civil de Música y Cultura**

Mail: szekasym@gmail.com

### **Coral Hungaria**

Cuba 2445, (1428) Buenos Aires.  
Tel. 15-3623-4345  
Mail: lsleidemann@fibertel.com.ar  
Site: www.arshungarica.com.ar

### **Spontán Színpad**

Grabner István  
Mail: istvangr@yahoo.com.ar

### Hungária Könyvbarátok Köre – kölcsonkönyv - és levéltár - HKK -

#### **Biblioteca Húngara**

Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As.  
Tel. 4799-8437  
Mail: haynal@fibertel.com.ar

### Kolomp magyar felnőtt néptáncgyűttes

#### **Conjunto de baile folklórico húngaro KOLOMP**

Zólyomi Kati  
zolyomikati@hotmail.com

### Álomgyár - színjátszó társulat és műhely

#### **La fábrica de sueños - compañía y taller permanente de teatro.**

Zólyomi Kati  
zolyomikati@hotmail.com

---

---

# INTÉZMÉNYEINK - NUESTRAS INSTITUCIONES

---

---

---

## VIDÉK *INTERIOR DEL PAÍS*

---

Barilochei Magyar Egyesület  
***Asociación Húngara de Bariloche***  
Sebastián Matías Fehér  
Cel. 0294-154535325  
Mail: feherism@hotmail.com

---

Chacoi Magyar Egyesületek  
***Colectividad Húngara de Cnel. Du Graty***  
M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco.  
Tel. 03735-498-649

---

Villa Ángela-i Magyar Egyesület  
***Sociedad Húngara de Socorros Mutuos***  
Hungría 150, (3540) Villa Ángela, Chaco.  
Tel. 03735-420-939

---

Córdobai Magyar Kör  
***Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba***  
Recta Martinolli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba.  
Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 –  
filipanicslili@gmail.com

---

Santa Fe-i Magyarok Társasága  
***Agrupación Húngaros de Santa Fe (Capital)***  
9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe.  
Tel. 0342-469-5500  
Mail: zoltanhorogh@hotmail.com



## DIANA GRÖBER

*Diseño Gráfico*  
FADU - UBA

[www.behance.net/Dianadg](http://www.behance.net/Dianadg)

[diana.grober@gmail.com](mailto:diana.grober@gmail.com)

cel. +54 11 62 17 28 83



---



---

# RENDSZERES PROGRAMOK – PROGRAMAS REGULARES

---



---

**HUNGÁRIA** (*Zombory István*)

Választmányi gyűlés: páros hó 3. szerda

Kórus:(*Leidemann Sylvia*)

péntek 20-22 óra

Vívás:(*Grabner Bandi*)

kedd/szerda/csütörtök 18-21óra, szombat  
15-19.30 óra

Könyvtár:(*Haynalné Zsuzsó*)

hó 2. és 4. péntek 19-21óra

Szent István Otthon: vezetőségi gyűlés:

3. szerda 19-21 óra

**SZENT LÁSZLÓ ISKOLA**

ZIK:(*Zaha Alexandra*) szombat 10-13 óra

Nyelvcsiszoló:

hónap utolsó szombatján 13.15 órakor

Vezetőségi gyűlés: hó 1. kedd 20.30 óra

**CSERKÉSZHÁZ**

Cserkészlet:(*Lomniczy Mátyás*)

szombat 13-17 óra

Kolomp:(*Zólyomi Kati*) szombat 15-18.30 óra,  
kedd 20-22 óra

Regös:(*Bonapartian Edi*) vasárnap 17-19 óra

Oleander: csütörtök este

**EVANGÉLIKUS EGYHÁZ**

Magyar nyelvű Istentisztelet

hó 3. vasárnap 10.30 óra

**HUNGARIA** (*Esteban Zombory*)

Reunión de la Comisión Directiva:

3° miércoles de mes par, 21 hs.

Coro:(*Sylvia Leidemann*) viernes 20-22 hs.

Esgrima:(*Andrés Grabner*)

martes, miércoles, jueves 18-21 hs.,  
sábado 15-19.30 hs.

Biblioteca:(*Susana de Haynal*)

2° y 4° viernes del mes 19-21 hs.

Hogar San Esteban: Reunión de la Comisión

Directiva: 3° miércoles del mes 19-21 hs.

**COLEGIO SAN LADISLAO**

ZIK:(*Alexandra Zaha*) sábado 10-13 hs.

Perfeccionamiento lingüístico: una vez al  
mes, último sábado 13.15 hs.

Reunión de la Comisión Directiva:

1° martes del mes 20.30 hs.

**CASA DE LOS SCOUTS**

Scoutismo:(*Mátyás Lomniczy*)

sábado 13-17 hs.

Kolomp:(*Kati Zólyomi*) sábado 15-18.30 hs. y  
martes 20-22 hs.

Regös:(*Edi Bonapartian*) domingo 17-19 hs.

Oleander: jueves en la noche

**CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA  
HÚNGARA**

Culto en idioma húngaro

3° domingo 10.30 hs.

---



---

# RENDSZERES PROGRAMOK – PROGRAMAS REGULARES

---



---

## REFORMÁTUS EGYHÁZ

**Spanyolnyelvű Istentisztelet**  
 hó 1. vasárnap 10.30 óra. Nt. David Calvo.  
 Utána közös ebéd

## MINDSZENTYNUM

**Vezetőségi gyűlés:** hó 2. és 4. hétfő 19 óra

**Vívás:** hétfő, szerda, péntek 16-22 óra

**Táncház:** hó 3. péntek 21 óra

**Magyar órák:**(*Miskolczy Dóra*)

## AMISZ

**Vezetőségi gyűlés:**  
 hó 1. hétfő 19.30 óra.  
 Amenábar 1767, C.A.B.A.

## IGLESIA REFORMADA HÚNGARA

**Culto en idioma español**  
 1° domingo 10.30 hs. Rdo. David Calvo.  
 Seguidamente almuerzo.

## MINDSZENTYNUM

**Reunión de la Comisión Directiva:**  
 2° y 4° lunes del mes 19 hs.

**Esgrima:** lunes, miércoles, viernes 16-22 hs.

**Peña folklórica, Táncház:**  
 3° viernes del mes 21 hs.

**Clases de idioma húngaro:**(*Dora Miskolczy*)

## AMISZ

**Reunión de la Comisión Directiva:**  
 1° lunes del mes 19.30 hs. Amenábar 1767,  
 C.A.B.A.

Buenos @ires-i Hírmondó  
 Az Argentínai Magyar Közösség elektronikus hírlevele  
 Publicación electrónica de la Comunidad Húngara en la Argentina

A Buenos @ires-i Hírmondóban (BAH) közzétett cikkek nem feltétlenül a szerkesztőség álláspontját tükrözik. Az egyéni tudósítások eredetiségéért és a szerzői jogi törvényi előírásokért (plágium) felelősséget nem vállalunk. A tudósítások szerkesztésének és nyelvhelyességi ellenőrzésének jogát fenntartjuk, a szerző erről külön értesítést nem kap. Tudósítást kizárólag elektronikus formában (e-mail) tudunk fogadni. A beérkezett írások szerzői jogai – a név feltüntetése mellett – a BAH-ra szállnak. Havonta megjelenő elektronikus hírlevél. Lapzárta minden hónap 15-én. Cikkeiket kérjük Wordben beküldeni szíveskedjenek, maximum 350 szó terjedelemben. Cikkenként két fényképet fogadunk.

Főszerkesztő: Gröber Lisa. Lektor: Kiss Péter.  
 Elérhetőség: buenosaireshirmondo@gmail.com  
 Minden jog fenntartva! Buenos Aires, 2014.z